

上日主崇拜出席人數、奉獻報告 For Your Record			
2009 - 12 - 13	國粵堂	English	國語堂
崇拜人數 Worship Attendance	22	30	138
兒童主日學出席/奉獻 SS Attendance/ Offering	--	31 \$ 54.70	--
奉獻Offering：經常General Fund	\$ 212.00	\$ 150.50	\$ 1338.00
奉獻Offering：宣教Mission	\$ 10.00	\$ 10.00	--
奉獻Offering：十一 10% Tithes	\$ 50.00	\$ 130.00	\$ 387.00
奉獻Offering：感恩Thanksgiving	\$ 75.00	\$ 20.00	\$ 100.00
奉獻Offering：Others		\$ 1100.00	--
合共Total	\$ 347.00	\$ 1465.20	\$ 1825.00
指定奉獻Designated Offerings	裝修 Renovation \$ 1050.00		

You're ministering next Sun, December 27

Speaker	Rev. Joanne Huang	Worship Leader	Matthew
Sermon Title	See What Jesus Sees	Song Leader	Yun
Text	Matthew 9:35-38	Musicians	Anton / Vincent
Scripture Reader	Jessica	Children Talk	Anny
Songs for next week	1, O Come All Ye Faithful	Usher / Venue and Cleaning: Leader: John; assisted by youths	
	2, Joy to the World		
	3, O Little Town of Bethlehem	Response Hymn : Away In A Manger	
	4, Angels We Have Heard On High		

下週服事輪值，大家一起來作工

講臺服事	講員：邱國煌牧師 經文：腓立比書3：7-14	講題：擺脫過去·專注未來 回應詩歌：世紀頌贊341，認識你
領會/領唱	徐陳若瑛姊妹/謝麥靜嫻姊妹	林守旺弟兄 音響 吳卓熙弟兄
司琴	邱谷淪弟兄	邱張雅妙師母 投影 何凡弟兄
傳譯	謝德榮弟兄	伴唱 林施瑾姊妹、施媛娟姊妹、劉颺弟兄
詩歌	美25, 你是榮耀君王 讚296, 每一天 美128, 献上今天	新129, 眾揚聲贊美主 新637, 數算主恩 新976 新年贊歌
茶點/堂務	洪朱容好姊妹/吳卓熙弟兄	薛從愛弟兄 主日學茶點：吳高雅婷姊妹
招待	徐潔儀姊妹	王明芳姊妹、張羅伯弟兄 交通 施文弟兄
主餐禮拜	何振良弟兄、謝麥靜嫻姊妹	李偉雄弟兄(組長) 王維發弟兄、周宏和弟兄、王梅珍姊妹
午餐團隊	工作範圍：取菜、備餐、整理、清潔等工作 王亦琴姊妹、Jenny、Dorothy、Christine、施品齡姊妹、王主恩伉儷	組長：林文娟姊妹 取菜：陳秉鋒弟兄

接受浸禮的肢體 Rejoice with those who are baptizing:

百思道堂 (英文) PCCC (English) : William HO; Dorothy TSE (謝凱祈)

活水堂 Waterloo:

黎秀杏智姊妹 (Lo Hun Chi LAI) ; 黎燕橋弟兄 (Yin Kau LAI) ; 吉陽弟兄 (Yang JI) ;

吳一舟弟兄 (Joel WU) ; 梁冠衡弟兄 (Hugo LIANG)

百思道堂 (國語) Padstow (Chinese) :

程妹姊妹 (Sue) ; 林愛欽姊妹; 林華仁弟兄; 鄭明斌弟兄; 郭婷婷姊妹;

林燕妹姊妹; 陳洪玉姊妹; 余求弟兄; 余杰弟兄; 余朝弟兄; 馬麗勇弟兄

所以你們因信基督耶穌，都是神的兒子。你們受洗歸入基督的，都是披戴基督了。(加拉太書3：26-27)

For all of you who were baptized into Christ have clothed yourselves with Christ. (Galatians 3:26)



**20-12-2009 百思道及活水堂國粵聯合浸禮主日崇拜
Padstow and Waterloo Baptismal Combined Service**

司琴序樂Prelude	安靜默禱Silent Meditation
宣召經文Call To Worship	林前I Cor. 12: 13; 約壹I John 3: 24; 約John 4: 23
敬拜組曲 Praise & Worship	贊4, 聖哉、聖哉、聖哉Holy, Holy, Holy; 贊77 聽啊天使唱高聲 Hark the Herald Angels Sing 贊183 快乐之日我今立志 O Happy Day! 愛, 我願意 I Received Your Love
祈求禱告Prayer & Invocation	姚正魁弟兄 Brother John Yao
詩班獻詩 Padstow Choir	誰會差派一個嬰孩? Who Would Send A Baby?
啟應經文 Responsive Bible Reading	馬太福音Matthew 3: 1-17
宣講主道 Message	彌賽亞的恩澤 The Gifts of the Messiah
回應詩歌 Response Hymn	世紀Century Praise 511 聖靈如鴿下降Come, Holy Spirit, Dove Divine
家事分享 Welcome/Announcement	邱國煌牧師 Rev Dominic Ku
歡送祝福 Blessing Prayer	姚正魁弟兄開始傳道的聖職 Brother John Yao begins full time ministry
詩班獻詩 Waterloo Choir	歡欣中獻上感恩 Give Thanks
啟應經文 Responsive Bible Reading	生命圣詩 經文選讀 #96 水禮
浸禮儀式 Ordinance of Baptism	Rev. Alan Best. 李海就牧師, 邱國煌牧師
感恩奉獻 Offertory Hymn	生命445, 數算主恩 Count Your Blessing
感恩禱告 Offertory Prayer	姚正魁弟兄 Brother John Yao
會畢詩歌 Dismissal Hymn	生命536, 三一頌 Doxology
祝福禱告 Benediction	李海就牧師 Rev Graeme Lee
司琴殿樂 Postlude	崇拜後請留步午膳 After silent Meditation, Stay for Lunch

本週服事輪值，大家一起來作工 Working As A Team

講員Speaker	邱國煌牧師Rev. Dominic Ku	領會Presider: 姚正魁弟兄 John Yao
司琴Pianist	邱張雅妙師母Esther Ku	司琴Pianist: 姚雁嵐姊妹 Anny Yao
伴唱Back up Vocal	林守旺弟兄、王亦琴姊妹、施娟姊妹、林玉珍姊妹	
傳譯 Interpreters	Hall 1: 吳高雅婷 Vicki Ng	Hall 2: 邱谷淪弟兄 Elliot Ku
招待 Ushers	Hall 1: 王維發伉儷、周志堅伉儷	Hall 2: Grace Liu
堂務 Venue	Hall 1: 薛從愛弟兄	Hall 2: John
主日學 Sunday School	Hall 3: 陳秉鏘弟兄 Thomas Tan	茶點 Refreshment: 劉詩勤姊妹 Grace
錄影 Video	李偉雄弟兄 Harvey Li	浸池助理: 李吳惠冰師母 何梁義姊妹 何振良弟兄 謝麥靜嫻姊妹
攝影 Camera	劉颺弟兄 William Liu	
音響 PA System	吳卓熙弟兄 Michael Ng	
投影 LCD Projector	施文弟兄 Shi Wen	
交通 Transport	魏輝弟兄 Wei Hui	
午餐團隊 Lunch Fellowship	工作範圍：取菜、備餐、整理、清潔等工作 邵林燕紅、施媛娟姊妹、施波弟兄 Annie, assist by Anton, leads the PEACE in the cleanliness of Dining Hall	組長：何劍婷姊妹 取菜：王傳忠弟兄

聯合（正堂：國粵；副堂：英語）聖誕詩歌與布道 2009-12-25 (周五Friday) @ 10am
Combined (Mandarin/Cantonese, English) Congregate at Hall 2) Christmas Music & Evangelistic Service

講員Speaker	邱國煌牧師Rev. Dominic Ku		
經文講題 Text/ Title	哥林多後書2 Corinthians 8: 9 ; 是何嬰孩? What Child Is This?		
回應Response Hymn	世紀頌贊Century Praise 165求主進入我心Thou Didst Leave Thy Throne		
領會/領唱Presider	李偉雄弟兄 Harvey Li		
司琴Pianist	邱張雅妙師母Esther Ku		
伴唱Back up Vocal	何秀芳弟兄、周雲娟姊妹、何佩蘭姊妹		
頌贊組曲 Praise Songs	讚美詩 Hymns of Praise 2, 榮耀歸於真神 To God Be the Glory		
	讚美詩Hymns of Praise 78, 齊來宗主信徒 O Come All Ye Faithful		
	讚美詩Hymns of Praise 69, 普世歡騰救主下降 Joy to the world		
傳譯 Interpreters	Hall 1: 謝德榮弟兄Paul Tse	Hall 2: 邱谷淪弟兄Elliot Ku	
招待 Ushers	Hall 1: 張清伉儷、周志堅伉儷	Hall 2: Grace Liu	
主日學 Sunday School	Hall 3: 陳秉鏘弟兄 Thomas Tan	茶點 Refreshment: 麥靜嫻姊妹 Connie	
音響 PA System	施文弟兄	堂務Venue	何凡弟兄、林守旺弟兄
交通Transport	施波弟兄	投影 LCD Projector	吳冬艷姊妹、張王忠弟兄
愛宴午餐團隊 Love Feast Lunch Fellowship Team	工作範圍: 取菜、備餐、整理、清潔等工作 組長: 饒婷娣姊妹 Ronald, Vanessa, William, Dorothy, Christine, 施秀鴻姊妹、王福恩弟兄 Annie, assist by Anton, leads the PEACE in the cleanliness of Dining Hall		

三年讀完一次聖經 Three Year Bible Reading Schedule **第52周 Week 52**

- 21-12-2009 (周一律法, Mon-Law): 出埃及記Exodus 16:1-16:35
- 22-12-2009 (周二新約, Tue-NT): 路加福音Luke 19:28-20:26
- 23-12-2009 (周三歷史, Wed-History): 撒母耳記下2 SAM 5:1-6:23
- 24-12-2009 (周四詩歌, Thu-Poetry): 詩篇Psalms 38:1-39:13
- 25-12-2009 (周五預言, Fri-Prophesy): 耶利米書Jeremiah 20:1-21:14

本周金句 Golden Verse: 以弗所書Ephesians 4:30

不要叫神的聖靈擔憂；你們原是受了他的印記，等候得贖的日子來到。

And do not grieve the Holy Spirit of God, with whom you were sealed for the day of redemption.

成人主日學 Adult Sunday School

準備受浸歸入主名下的福音朋友，歡迎參加「慕道班」。洽詢：姚正魁弟兄。

成人主日學：研讀「腓立比書」（大堂）及「主禱文」（閣樓）

English Sunday School starts meets at Hall 2 every Sunday @ 10 am.

For details, please see John & Tin.



在基督裡，我們享有：

- 愛，一種不可測度的愛。
- 生命，一種永不朽壞的生命。
- 平安，一種出人意外的平安。
- 喜樂，一種永不消滅的喜樂。
- 盼望，一種永不褪色的盼望。
- 榮耀，一種永不被蒙蔽的榮耀。
- 光明，一種永不磨滅的光明。
- 力量，一種永不征服的力量。
- 純潔，一種永不玷污的純潔。
- 資源，一種永不匱乏的資源。

In Jesus Christ, we enjoy...

- LOVE, an incomprehensible love.
- LIFE, an imperishable life.
- PEACE, an inconceivable peace.
- JOY, an immortal joy.
- HOPE, an incredible hope.
- GLORY, an insuperable glory.
- LIGHT, an insurmountable light.
- POWER, an invincible power.
- PURITY, an impeccable purity.
- RESOURCES, an inexhaustible resources.



✠ 家事分享 Welcome and Announcements ✠

歡迎第一次前來本堂崇拜的新朋友、友堂肢體及弟兄姊妹。

若要知道更多有關百思道的資料，請瀏覽百思道網頁：<http://www.padstowchinesecong.org>

Welcome to PCCC. Visit our church website if you need more information of our Church.

交通接送安排 Transport Arrangement

若需要交通接送，請您與林濤弟兄 (0414868972) 或鄭福弟弟兄 (0415900314) 洽詢。

若是你樂意參與交通接送的工作，請與薛從愛弟兄 (0402481915) 聯系。

為了您的方便，教會安排了福音車在崇拜結束後，第一時間將不留下吃中飯的肢體先行離開。

PCCC provides transport to ferry worshippers from different locations. Please let us know if you need the service.

聯合（正堂：國粵；副堂：英語）聖誕詩歌與布道 Christmas Music & Evangelistic Service

日期：12月25日（周五）時間：早上10點（周五查經禱告小組暫停一周）

聯合（正堂：國粵；副堂：英語）聖誕節：詩歌崇拜及聖誕布道

會後將有愛宴，請每戶家庭攜帶一份（多多益善）菜肴，共享午餐。

Dec 25 (Friday) @ 10am: Combined (Mandarin/Cantonese) Christmas Music & Evangelistic Service.

Those who converse in English will congregate at Hall 3, with English translation provided.

Love Feast will be followed after the Christmas Service. Come with a dish and enjoy lunch together.



姚正魁弟兄服事的新里程碑 Brother John Yao: The New Era of Service

姚正魁弟兄將在2010年2月1日擔任澳洲基督播道會靈福堂國語傳道的聖職。就職典禮訂在2010年2月7日舉行，請肢體安排時間參加並在禱告中常記念他們夫婦在新工場的服事。

Brother John Yao will be inducted as a pastor of Evangelical Free Church of Australia in February 7 at 9am @ Chatswood Primary School, Cnr. Centennial Ave and Pacific Hwy., Chatswood. Pray for him as he embarks into a new stage of service.



教會裝修工程 Church Renovation

教會裝修工作大部分是由肢體的愛心擺上，使裝修費用大大減少。所需支付的款項主要是材料費用。裝修所需費用估計 \$ 34000。請肢體繼續按著神的感動，甘心樂意奉獻。

The estimated cost is \$34,000. The total cost would be much higher without the full commitment of a few brothers in providing free labour and most of the cost in purchasing the building materials. As the Lord leads, continue to give generously and willingly.

本周代禱事項 Prayer Items:

- 為上周六在Wagga Wagga 受浸的六位肢體及今天受浸歸入主名下的18位肢體感恩及禱告。求主堅固他們依靠主的信心，一生跟隨主永不離。
Thanks God for the 6 people who were baptized in Wagga Wagga last Saturday and 18 who will be going through the water baptism today. Ask God to bless them and Dec 20 that they will stand strong in their faith.
- 求主賜福準備遠行返鄉探親或旅行的肢體，在路途上有主出人意外的平安，返回時在身心靈皆得更新。
Bless those who are travelling during the holidays that they will experience journey mercy and refresh when they return.
- 求主特別保守在假期中的青少年，珍惜及善用光陰，遠離惡事危險，能夠有充實的假期。
Pray for the teens and the youths who are on holidays that they will redeem the time and have a fruitful holidays.
- 為教會明年度的事工禱告，在主的異象及目標下，靠主恩典，有信心地跨越，擴張教會的帳幕。
Pray for the Church's ministries next year that we will, by God's grace, be courageous to move into unknown territories.



據調查顯示：半數的中國學生認為父母只關心他們的學習成績；近九成的父母承認自己最關心的也是孩子的學習成績。很多學生最擔心的是成績不好令父母失望。基督徒父母也常認為孩子有好成績比跟神的關係更重要。很多信徒面對家中唯一的孩子，既擔心他們偏離了信仰，卻也不免掛慮他們未來的前途。讓我們禱告，身為父母親的肢體能以神為中心來教育兒女，願意將一切憂慮全交在全能神手裏。

Half of the students in China feel their parents care only about their school grades and nearly ninety percent of the parents admit that the academic performance of their children is their top concern. Students say that their number one worry is that they will disappoint their parents. Even Christian parents often feel that their children's good grades are more important than a close relationship with God. We pray along with all the Christians parents who are worried that their children will drift away from the faith but also naturally are concerned about the future of their only child.